



Арбитражный суд Рязанской области
390000, г. Рязань, ул. Почтовая, 43/44

ОПРЕДЕЛЕНИЕ
об отказе в признании и приведении в исполнение
иностранного арбитражного решения

г. Рязань
24 июня 2009 года

Дело № А54-3028/2008
С10

Резолютивная часть определения объявлена в судебном заседании
18 июня 2009 года.

Судья Арбитражного суда Рязанской области Грошев И.П.,
при ведении протокола судебного заседания секретарем судебного
заседания Ломовой Ю.В.,
рассмотрев в судебном заседании дело по заявлению фирмы
"Lugana Handelsgesellschaft mbH", г. Берлин
к ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов", г. Рязань
о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражно-
го решения

при участии в судебном заседании:
от взыскателя: Кузьмин С.Ю., доверенность 77НП 8964450 от
01.04.2009г., в порядке передоверия по доверенности от 24.07.2008г.;
от должника: Гордеев А.Ю., доверенность от 22.05.2009г.;

установил: фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH", г. Берлин
обратилась в арбитражный суд Рязанской области с заявлением к ОАО
"Рязанский завод металлокерамических приборов", г. Рязань о призна-
нии и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений
Немецкой институции по арбитражу принятых по делам DIS-SV-B-
454/04 от 11 августа 2005 г., DIS-SV-B-454/04 от 14 октября 2005 г.,
DIS-SV-B-454/04 от 27 декабря 2005 г.

Взыскатель неоднократно уточнял заявленные требования. В окон-
чательном варианте просил суд:

- признать и привести в исполнение арбитражное реше-
ние Немецкой институции по арбитражу по делу DIS-SV-B-454/04 от

11 августа 2005г., в соответствии с которым с ОАО «Рязанский завод металлокерамических приборов» в пользу Лугана Хандельсгесельшафт мБХ взыскано 463317,63 долларов США наряду с процентами в размере 8 процентных пунктов свыше действующей базовой процентной ставки, начиная с 23.01.2003 г., ОАО «Рязанский завод металлокерамических приборов» обязан предоставить информацию по всем договорам, которые были подписаны с момента заключения Соглашения об эксклюзивном дистрибьютиве от 10.01.2001г. -особенно с компаниями «Ducentum Verwaltungs GmbH» и «Loury Investment S.A.», ОАО «Рязанский завод металлокерамических приборов» обязано поставить в адрес Лугана Хандельсгесельшафт мБХ 500 000 штук герконов желаемого ассортимента по цене 0,072 доллара США за штуку;

- признать и привести в исполнение арбитражное решение о частичных расходах Немецкой институции по арбитражу по делу DIS-SV-B-454/04 от 14 октября 2005г., в соответствии с которым с ОАО «Рязанский завод металлокерамических приборов» в пользу Лугана Хандельсгесельшафт мБХ взысканы расходы, на основе произведенных Лугана Хандельсгесельшафт мБХ авансовых платежей, в размере 81 652,05 евро наряду с 5 процентными пунктами свыше основной процентной ставки, начиная с 15 сентября 2005г.;

- признать и привести в исполнение арбитражное решение об окончательных расходах Немецкой институции по арбитражу по делу DIS-SV-B-454/04 от 27 декабря 2005г., в соответствии с которым с ОАО «Рязанский завод металлокерамических приборов» в пользу Лугана Хандельсгесельшафт мБХ взысканы дальнейшие расходы в размере 57 408,71 евро наряду с 5 процентными пунктами свыше основной процентной ставки, начиная с 6 декабря 2005г.

Определением Арбитражного суда Рязанской области от 02.02.2009 г. решение Немецкой институции по арбитражу (место нахождения: Германия, г. Берлин, Брайте штрассе 29), принятое 11 августа 2005 г. по делу DIS-SV-B-454/04, которым ответчику (ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов") предписано выплатить истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") 463.317,63 долларов США, поставить в адрес истца (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") 500.000 единиц герконов желаемого ассортимента по цене за 0,072 долларов США за штуку, а также предоставить информацию по всем договорам, которые были подписаны с момента заключения договора от 10.01.2001 г. - особенно с компаниями "Ducentum Verwaltungs GmbH" и "Loury Investment S.A."; решение Немецкой институции по арбитражу (место нахождения: Германия, г. Берлин, Брайте штрассе 29), принятое 14 октября 2005 года по делу DIS-SV-B-454/04, которым ответчику (ОАО "Рязанский завод

металлокерамических приборов") предписано выплатить истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") расходы, на основе произведенных истцом авансовых платежей, в размере 81 652,05 евро; решение Немецкой институции по арбитражу (место нахождения: Германия, г. Берлин, Брайте штрассе 29), принятого 27 декабря 2005 года по делу DIS-SV-B-454/04, которым ответчику (ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов") предписано выплатить истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") дальнейшие расходы, подлежащие возмещению ответчиком в пользу истца, в размере 57 408,71 евро признаны и приведены в исполнение. В остальной части заявленных требований отказано.

Постановлением Федерального арбитражного суда Центрального округа от 09.04.2009 г. указанное выше определение Арбитражного суда Рязанской области в обжалуемой части отменено, дело в этой части направлено на новое рассмотрение в Арбитражный суд Рязанской области.

Определением суда от 05 мая 2009 года дело принято на новое рассмотрение.

При новом рассмотрении дела взыскатель также уточнил заявленные требования. В окончательном варианте просит суд:

- признать и привести в исполнение Решение Немецкой институции по арбитражу по делу DIS-SV-B-454/04 от 11 августа 2005г., которым ответчику (ОАО «Рязанский завод металлокерамических приборов») предписано выплатить истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") 463317,63 долларов США наряду с процентами в размере 8 процентных пунктов свыше действующей базовой процентной ставки, начиная с 23.01.2003 г., предоставить истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") информацию по всем договорам, которые были подписаны с момента заключения Соглашения об эксклюзивном дистрибьютиве от 10.01.2001г. - особенно с компаниями «Ducentum Verwaltungs GmbH» и «Loury Investment S.A.»;

- признать и привести в исполнение Решение Немецкой институции по арбитражу принятое 14 октября 2005г. по делу DIS-SV-B-454/04, которым ответчику (ОАО «Рязанский завод металлокерамических приборов») предписано выплатить истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") расходы, на основе произведенных истцом авансовых платежей, в размере 81 652,05 евро наряду с 5 процентными пунктами свыше основной процентной ставки, начиная с 15 сентября 2005г.;

- признать и привести в исполнение Решение Немецкой институции по арбитражу об окончательных расходах Немецкой институции по арбитражу принятое 27 декабря 2005г. по делу DIS-SV-B-454/04, которым

ответчику (ОАО «Рязанский завод металлокерамических приборов») предписано выплатить истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") дальнейшие расходы в размере 57 408,71 евро наряду с 5 процентными пунктами свыше основной процентной ставки, начиная с 6 декабря 2005г.;

- взыскать с ОАО «Рязанский завод металлокерамических приборов», г. Рязань в пользу фирмы "Lugana Handelsgesellschaft mbH", г. Берлин расходы по государственной пошлине в сумме 6000 руб.

В судебном заседании представитель взыскателя поддержал заявленные требования в полном объеме, ссылаясь на указанные выше решения Немецкой институции по арбитражу.

Представитель должника против удовлетворения заявленных требований возражает. Полагает, что решения Немецкой институции по арбитражу принятые по делам DIS-SV-B-454/04 от 11 августа 2005 г., DIS-SV-B-454/04 от 14 октября 2005 г., DIS-SV-B-454/04 от 27 декабря 2005 г. не стали для ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов" обязательными. Указывает, что исполнение данных решений противоречит публичному порядку Российской Федерации. Ссылаясь на ликвидацию взыскателя, полагает, что производство по настоящему делу должно быть прекращено по пункту 5 части 1 статьи 150 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации. Считает, что истек срок давности приведения иностранного арбитражного решения к принудительному исполнению.

Рассмотрев материалы дела, выслушав доводы представителей взыскателя и должника, исследовав и оценив представленные доказательства, арбитражный суд считает заявленные требования не подлежащими удовлетворению. При этом суд исходит из следующего.

Решением Немецкой институции по арбитражу (место нахождения: Германия, г. Берлин, Брайте Штрассе 29) в составе председательствующего судьи Бибера и судей д-ра Шварца и Тремпеля, принятым 11 августа 2005 г. по делу DIS-SV-B-454/04 Ответчику (ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов") предписано выплатить Истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") 463.317,63 долларов США наряду с процентами в размере 8 процентных пунктов свыше действующей базовой процентной ставки, начиная с 23.01.2003 г.

Кроме того, указанным решением суда Ответчику предписано поставить в адрес Истца 500.000 единиц герконов желаемого ассортимента по цене за 0,072 долларов США за штуку, а также предоставить информацию по всем договорам, которые были подписаны с момента заключения Договора от 10.01.2001 г. - особенно с компаниями «Ducentum Verwaltungs GmbH» и «Loury Investment S.A.».

Решением Немецкой институции по арбитражу (место нахождения: Германия, г. Берлин, Брайте Штрассе 29) в составе председательствующего судьи Бибера и судей д-ра Шварца и Тремпеля, принятым 14 октября 2005 года по делу DIS-SV-B-454/04 Ответчику (ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов") предписано выплатить Истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") расходы, на основе произведенных Истцом авансовых платежей, в размере 81 652,05 ЕВРО наряду с 5 процентными пунктами свыше основной процентной ставки, начиная с 15 сентября 2005г.

Решением Немецкой институции по арбитражу (место нахождения: Германия, г. Берлин, Брайте Штрассе 29) в составе председательствующего судьи Бибера и судей д-ра Шварца и Тремпеля, принятым 27 декабря 2005 года по делу DIS-SV-B-454/04 Ответчику (ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов") предписано выплатить Истцу (фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH") Дальнейшие расходы, подлежащие возмещению Ответчиком в пользу Истца, в размере 57 408,71 ЕВРО наряду с 5 процентными пунктами свыше основной процентной ставки, начиная с 6 декабря 2005г.

В соответствии с частью 1 статьи 241 арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации решения судов иностранных государств, принятые ими по спорам и иным делам, возникающим при осуществлении предпринимательской и иной экономической деятельности (иностранные суды), решения третейских судов и международных коммерческих арбитражей, принятые ими на территориях иностранных государств по спорам и иным делам, возникающим при осуществлении предпринимательской и иной экономической деятельности (иностранные арбитражные решения), признаются и приводятся в исполнение в Российской Федерации арбитражными судами, если признание и приведение в исполнение таких решений предусмотрено международным договором Российской Федерации и федеральным законом.

В рассматриваемом деле таким международным договором является Конвенция Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) - далее по тексту Конвенция, поскольку Германия и Россия участвуют в ней.

В соответствии со статьей III Конвенции Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений каждое Договаривающееся Государство признает арбитражные решения как обязательные и приводит их в исполнение в соответствии с процессуальными нормами той территории, где испрашивается признание и приведение в исполнение этих решений.

Согласно статье 242 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации заявление о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения подается стороной в споре, в пользу которой состоялось решение, в арбитражный суд субъекта Российской Федерации по месту нахождения должника или по месту нахождения имущества должника.

Учитывая изложенное, суд пришел к выводу о том, что рассмотрение заявления фирмы "Lugana Handelsgesellschaft mbH" подсудно и подведомственно Арбитражному суду Рязанской области.

07 августа 2008 года фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH" обратилась в Арбитражный суд Рязанской области с заявлением о признании и приведении в исполнение указанных выше иностранных арбитражных решений.

Определением суда от 14 августа 2008 года данное заявление было оставлено без движения. Суд предложил заявителю в срок до 25 сентября 2008 года предоставить: документ, подтверждающий уплату "Лугана Хандельсгесельшафт мбХ", государственной пошлины в федеральный бюджет Российской Федерации за подачу заявления (платежное поручение, оформленное надлежащим образом) или документы, подтверждающие выделение денежных средств Скрыннику В.Ю. для уплаты государственной пошлины; документ, удостоверенный надлежащим образом и подтверждающий вступление арбитражных решений Немецкой институции по арбитражу принятых по делу DIS-SV-B-454/04 от 11 августа 2005 г., делу DIS-SV-B-454/04 от 14 октября 2005 года, делу DIS-SV-B-454/04 от 27 декабря 2005 г. в законную силу; документ, удостоверенный надлежащим образом и подтверждающий, что должник (ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов") был своевременно и в надлежащей форме извещен о разбирательстве дела DIS-SV-B-454/04 в иностранном суде.

Определением суда от 17 сентября 2008 года заявление фирмы "Lugana Handelsgesellschaft mbH" о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений было принято к производству Арбитражного суда Рязанской области после устранения обстоятельств послуживших основанием для его оставления без движения.

Определением Арбитражного суда Рязанской области от 02.02.2009 г. указанное заявление было частично удовлетворено.

Постановлением Федерального арбитражного суда Центрального округа от 09.04.2009 г. указанное выше определение Арбитражного суда Рязанской области в обжалуемой части отменено, дело в этой части направлено на новое рассмотрение в Арбитражный суд Рязанской области.

Определением суда от 05 мая 2009 года дело принято на новое рассмотрение.

В соответствии со статьей V Конвенции Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) в признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано по просьбе той стороны, против которой оно направлено, только если эта сторона представит компетентной власти по месту, где испрашивается признание и приведение в исполнение, доказательства того, что:

а) стороны в соглашении, указанном в статье II, были по применимому к ним закону в какой-либо мере недееспособны или это соглашение недействительно по закону, которому стороны это соглашение подчинили, а при отсутствии такого указания - по закону страны, где решение было вынесено, или

б) сторона, против которой вынесено решение, не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве или по другим причинам не могла представить свои объяснения, или

в) указанное решение вынесено по спору, не предусмотренному или не подпадающему под условия арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, или содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, с тем, однако, что если постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением или оговоркой, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением или оговоркой, то та часть арбитражного решения, которая содержит постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением или арбитражной оговоркой в договоре, может быть признана и приведена в исполнение, или

г) состав арбитражного органа или арбитражный процесс не соответствовали соглашению сторон или, при отсутствии такового, не соответствовали закону той страны, где имел место арбитраж, или

е) решение еще не стало окончательным для сторон или было отменено или приостановлено исполнением компетентной властью страны, где оно было вынесено, или страны, закон которой применяется.

В признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть также отказано, если компетентная власть страны, в которой испрашивается признание и приведение в исполнение, найдет, что:

а) объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства по законам этой страны, или

б) признание и приведение в исполнение этого решения противоречат публичному порядку этой страны.

Согласно части 2 статьи 244 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации арбитражный суд отказывает в признании

приведении в исполнение полностью или в части иностранного арбитражного решения по основаниям, предусмотренным пунктом 7 части 1 настоящей статьи (исполнение решения иностранного суда противоречило бы публичному порядку Российской Федерации) и частью 4 статьи 239 настоящего Кодекса для отказа в выдаче исполнительного листа на принудительное исполнение решения международного коммерческого арбитража, если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации.

Согласно пункту 6 части 1 статьи 244 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации решение иностранного суда не подлежит признанию и приведению в исполнение, если истек срок давности приведения его к принудительному исполнению и этот срок не восстановлен арбитражным судом.

В силу части 2 статьи 246 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации решение иностранного суда может быть предъявлено к принудительному исполнению в срок, не превышающий трех лет со дня вступления его в законную силу.

Как следует из представленных в дело документов, на момент рассмотрения судом заявления о признании и приведении к принудительному исполнению решений Немецкой институции по арбитражу, принятых по делам DIS-SV-B-454/04 от 11 августа 2005 г., DIS-SV-B-454/04 от 14 октября 2005 г., DIS-SV-B-454/04 от 27 декабря 2005 г. прошло более трех лет с момента вступления указанных решений в законную силу.

Заявление о восстановлении пропущенного срока предъявления к принудительному исполнению указанных выше иностранных арбитражных решений взыскателем не подавалось и судом не рассматривалось.

Учитывая изложенное, суд пришел к выводу о том, что срок предъявления к принудительному исполнению решений Немецкой институции по арбитражу, принятых по делам DIS-SV-B-454/04 от 11 августа 2005 г., DIS-SV-B-454/04 от 14 октября 2005 г., DIS-SV-B-454/04 от 27 декабря 2005 г. пропущен, в связи с чем заявление фирмы "Lugana Handelsgesellschaft mbH" не подлежит удовлетворению.

Кроме того, арбитражный суд считает необходимым отметить следующее, в соответствии с подпунктом "с", пункта "1" ст. V Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, подписанной в Нью-Йорке 10 июня 1958 г. (далее - Конвенция), в признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано по просьбе той стороны, против которой оно направлено, только если эта сторона представит компетентной власти по месту, где испрашивается признание и приведение в исполнение, доказательства

21

указанное решение вынесено по спору, не предусмотренному подпадающему под условия арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, или содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, с тем, однако, что если постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением или оговоркой, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением или оговоркой, то та часть арбитражного решения, которая содержит постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением или арбитражной оговоркой в договоре, может быть признана и приведена в исполнение.

Аналогичные положения предусмотрены в подпункте 1 пункта 1 статьи 36 Закона Российской Федерации от 07.07.1993 N 5338-1 "О международном коммерческом арбитраже" (в ред. Федерального закона от 07.07.2008 N 250-ФЗ), подпункте 3 пункта 2 статьи 239 в совокупности с пунктом 2 статьи 244 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

Статьей 7 Закона Российской Федерации от 07.07.1993 N 5338-1 "О международном коммерческом арбитраже" установлено, что арбитражное соглашение - это соглашение сторон о передаче в арбитраж всех или определенных споров, которые возникли или могут возникнуть между сторонами в связи с каким-либо конкретным правоотношением, независимо от того, носило оно договорный характер или нет. Арбитражное соглашение может быть заключено в виде арбитражной оговорки в договоре или в виде отдельного соглашения. Арбитражное соглашение заключается в письменной форме. Соглашение считается заключенным в письменной форме, если оно содержится в документе, подписанном сторонами, или заключено путем обмена письмами, сообщениями по телефону, телеграфу или с использованием иных средств электросвязи, обеспечивающих фиксацию такого соглашения, либо путем обмена исковыми заявлениями и отзывом на иск, в которых одна из сторон утверждает о наличии соглашения, а другая против этого не возражает. Ссылка в договоре на документ, содержащий арбитражную оговорку, является арбитражным соглашением при условии, что договор заключен в письменной форме и данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку частью договора.

Как усматривается из материалов дела, контрактом N 061200 от 12.12.2000 (пункт 9.1), заключенным между ОАО "Рязанский завод теплокерамических приборов", г. Рязань, и фирмой "Lugana GmbH", Дортмунд, Германия, предусмотрено, что все споры и разногласия, которые могут возникать из настоящего контракта или в связи с ним, будут решаться дружеским путем. В случае, если стороны не придут к согла-

шению, то дело подлежит передаче на решение Арбитражного суда, г. Стокгольм (Швеция).

Согласно п. 7.2 соглашения об эксклюзивном дистрибьютиве от 10.01.2001, заключенного между ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов", г. Рязань, и фирмой "Лугана Хандельсгессельшафт мБХ", Басдорф, Германия, предусмотрено, что споры, возникшие в связи с настоящим соглашением, которые сторонам не удалось разрешить путем переговоров, подлежат разрешению в Арбитражном суде в г. Стокгольм (Швеция).

В представленном в материалы дела письме от 27.07.2004, направленного в адрес ОАО "РЗМКП", содержится просьба сделать обязывающее заявление по поводу предложения о том, что все споры должны быть окончательно разрешены в соответствии с Регламентом Арбитражного суда Немецкой институции по арбитражу в г. Берлине.

Из ответа от 30.07.2004 следует, что представитель ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов" доктор Норберт Бухбиндер указывает, что необходимо сформулировать оговорку таким образом, чтобы взаимные претензии также могли быть зачтены и чтобы эти претензии могли быть представлены на рассмотрение арбитражному суду.

Таким образом, из представленной в материалы дела переписки не следует, что стороны пришли к соглашению об изменении достигнутой ими арбитражной оговорки, согласно которой возникшие между ними споры подлежат разрешению в Арбитражном суде в г. Стокгольм (Швеция).

Учитывая изложенное, суд пришел к выводу о том, что состав арбитражного органа и арбитражный процесс при принятии Немецкой институцией по арбитражу решений по делам DIS-SV-B-454/04 от 11 августа 2005 г., DIS-SV-B-454/04 от 14 октября 2005 г., DIS-SV-B-454/04 от 27 декабря 2005 г. не соответствовали соглашению сторон.

Данное обстоятельство в силу подпункта "d" пункта 1 статьи V названной выше Конвенции и пункта 1 статьи 36 Закона Российской Федерации от 07.07.1993 N 5338-1 "О международном коммерческом арбитраже" является самостоятельным основанием для отказа в удовлетворении требования о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения.

Судом не могут быть приняты доводы заявителя о том, что стороны достигли соглашения о подсудности спора Немецкой институции по арбитражу в г. Берлине, поскольку при рассмотрении спора ответчик (ОАО "Рязанский завод металлокерамических приборов") не заявлял о том, что спор не подлежит рассмотрению данным судом, так-как само по себе отсутствие такого заявления не свидетельствует о достижении сторонами арбитражного соглашения в требуемой форме.

При этом отзыв на исковое заявление подписанный адвокатом, доктором Бухбиндером (т.5, л.д. 113-132) не может быть принят судом в качестве доказательства изменения заключенного сторонами арбитражного соглашения, поскольку в материалы дела не представлено документов подтверждающих наличие у указанного представителя полномочий на совершение таких действий.

Вместе с тем судом не могут быть приняты доводы должника о том, что фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH" на момент рассмотрения заявления по существу ликвидирована, поскольку данные доводы опровергаются представленными в материалы дела доказательствами.

Так из представленных должником и взыскателем в материалы дела официальных распечаток Торгового реестра следует, что фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH" из указанного реестра не исключена.

Вместе с тем в Торговом реестре имеется запись о прекращении (ликвидации) указанного общества на основании вступления в силу определения об отказе в производстве по делу о несостоятельности вследствие недостатка имущества, покрывающего процессуальные расходы на основании пункта 5 абзаца 1 статьи 60 Закона ФРГ "Об обществах с ограниченной ответственностью".

В соответствии пунктом 5 абзаца 1 статьи 60 Закона ФРГ "Об обществах с ограниченной ответственностью" Общество с ограниченной ответственностью прекращается вступлением в законную силу определения об отказе в производстве по делу о несостоятельности вследствие недостатка имущества.

Согласно статье 66 Закона ФРГ "Об обществах с ограниченной ответственностью" в случае прекращения общества, за исключением производства по делу о несостоятельности, ликвидация осуществляется управляющими, если по учредительному договору или решению участников она не возлагается на иных лиц.

Статьей 70 Закона ФРГ "Об обществах с ограниченной ответственностью" ликвидаторы обязаны завершить текущие дела, исполнить обязательства прекращенного общества, получить исполнение по требованиям общества и обратить в деньги прочее имущество; они представляют общество в судебных и внесудебных делах. Для окончания незавершенных дел ликвидаторы могут также совершать новые сделки.

В соответствии со статьей 74 Закона ФРГ "Об обществах с ограниченной ответственностью" если ликвидация завершена и представлен итоговый отчет, ликвидаторы обязаны подать заявление о регистрации завершения ликвидации в торговом реестре. Общество подлежит исключению из реестра.

Системное толкование приведенных правовых норм позволяет сделать вывод о том, что внесение в Торговый реестр записи о прекраще-

37

нии (ликвидации) общества не свидетельствует о том, что процедура ликвидации завершена. Данное обстоятельство указывает, что общество находится в стадии ликвидации, по завершении которой оно должно быть исключено из торгового реестра.

Учитывая, что из представленных сторонами выписок из Торгового реестра следует, что фирма "Lugana Handelsgesellschaft mbH" из указанного реестра не исключена, доводы должника о ликвидации взыскателя и необходимости прекращения производства по настоящему делу по пункту 5 части 1 статьи 150 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации являются несостоятельными.

При таких обстоятельствах заявление фирмы "Lugana Handelsgesellschaft mbH" не подлежит удовлетворению.

Судебные расходы в соответствии со статьей 110 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации относятся на заявителя.

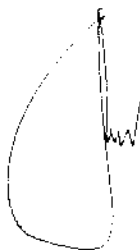
Руководствуясь статьями 184, 185, 244, 245, 246 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, арбитражный суд

О П Р Е Д Е Л И Л:

1. В удовлетворении заявления фирмы "Lugana Handelsgesellschaft mbH" о признании и приведении в исполнение Решения Немецкой институции по арбитражу (место нахождения: Германия, г. Берлин, Брайте Штрассе 29) в составе председательствующего судьи Бибера и судей д-ра Шварца и Тремпеля, принятого 11 августа 2005 г. по делу DIS-SV-B-454/04, признании и приведении в исполнение Решения Немецкой институции по арбитражу (место нахождения: Германия, г. Берлин, Брайте Штрассе 29) в составе председательствующего судьи Бибера и судей д-ра Шварца и Тремпеля, принятого 14 октября 2005 года по делу DIS-SV-B-454/04, признании и приведении в исполнение Решения Немецкой институции по арбитражу (место нахождения: Германия, г. Берлин, Брайте Штрассе 29) в составе председательствующего судьи Бибера и судей д-ра Шварца и Тремпеля, принятого 27 декабря 2005 года по делу DIS-SV-B-454/04 отказать.

Определение может быть обжаловано в арбитражный суд кассационной инстанции в течение месяца со дня его вынесения.

Судья



И.П. Грошев